

# காந்தி

நிறுவனர்: அண்ணைதுரை

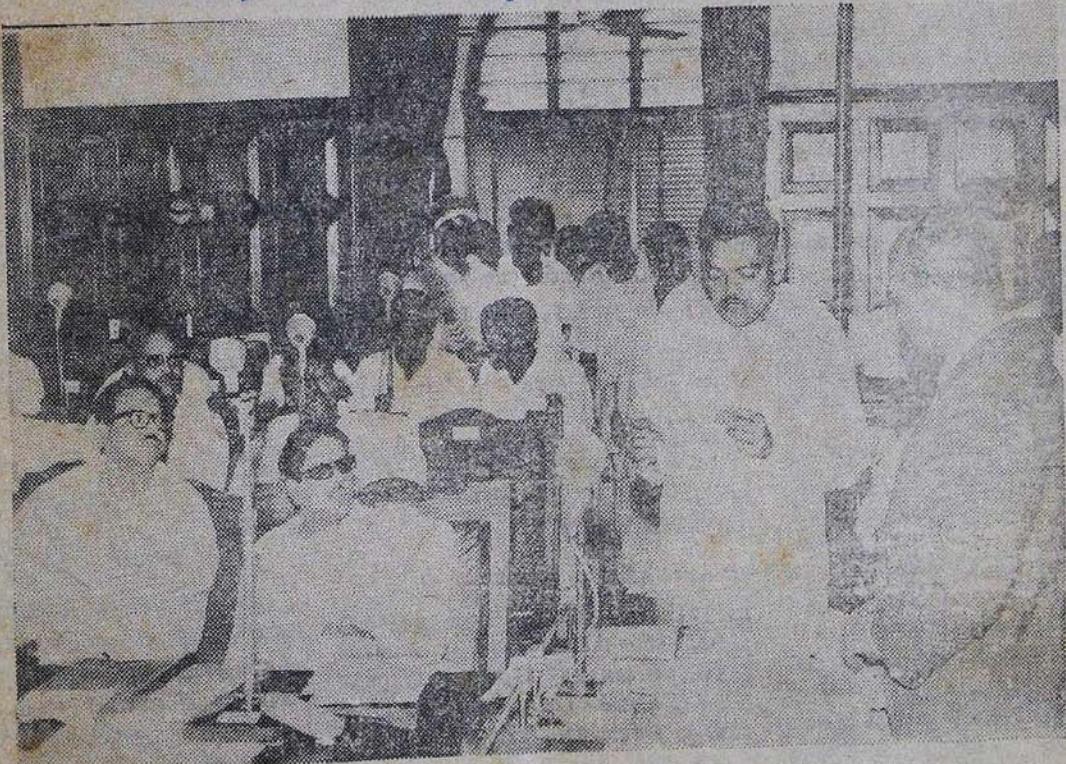
6

சீ. ஆட்சியுற்றநான்கூடோன்.

18-5-70.

44

சீ. கலேக்ரநான்கூடோன்.



செங்கை மாவட்ட உள்ளாட்சித்துறைத் தொகுதியிலிருந்து தமிழக மேலவைக்குத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட திரு. வெங்கா அவர்கள் 22-4-70ல் பதவி பேற்ற காட்சி.

விலை 20 காசி

17-5-70

காந்தாரன், தமிழகம்.

காந்தியடிகள் நூற்றுண்டு விழாக் காலத்தில், காந்தியாரது சிந்தனைகள் செயல்படுத்தப்பட்டனவா?

நிச்சயாகச் செயல் படுத்தப்பட்டிருக்கின்றன. காந்தியடிகள், சுதந்திரத்திற்குப் பிறகு, காங்கிரஸ் கட்சியைக் கலைத் து விட வேண்டும் என்று கூறிவந்தார். இதனைச் சரியாக அந்தநூற்றுண்டு விழாக்காலத்தில்தான் நிறைவேற்றிவிட்டிருக்கிறார்கள். 1972ல் முழு வதுமாக நிறைவேற்றி வைக்கப்பட்டுள்ளது.

தங்க, கலைஞர், கருக்குப்பேட்டை. தமிழ் மொழியில் கவிதை, காவியம், சிறுகதை, நாவல், நாடகம் முதலானவை, எந்த அளவுக்கு வளர்ச்சி பெற்றுள்ளன? இவைகளில் சொந்த இலக்கியங்கள் எவை, இறக்குமதிகள் எவை எவை?

கவிதை, காவியம், சிறுகதை, நாவல், நாடகம் முதலானவைகளில், கவிதைகளும், சிறுகதைகளும் சிறப்பாக வளர்ச்சி பெற்றுள்ளன. கவிதை உணர்வு, வேறொப் போதையும்விட, இப்போது மிகுதிப்பட்டிருக்கிறது. படிப்பவர்களிடையே அல்ல— எழுதுபவர்களிடையே. அதிகம் பேர் எழுத முன் வருகிறார்கள் என்றால். அதிகம் பேர் அதனை விரும்புகிறார்கள் என்றும் பொருள் கொள்ள முடியும். ஆகவேதான் வார்த்திருக்கிறது என்று கூற வார்த்தகளும் வளர்ந்து தான் இருக்கின்றன. ஆனால் நம் மிடையே அல்ல. நமது சுவைகள், அந்தத் துறைகள் இன்ன மும் முழுமைப்பறவில்லை. யாரோ சிலர் வளர்த்துக்கொண்டிருக்கும் அம்மாமிக் கதைகளின் மூலம் அது வளர்ந்திருக்கிறது. நாடகம் வளர்வது இப்போது பெரும் பாலும் தமிழக வானைவி நிலையங்களால்தான் என்று கூறியாக வேண்டும். பத்துக்கு இரண்டு பழுதில்லை என்பதுபோல் நம் பண்பாடுகளைக் கொஞ்சம் கொஞ்சம் அவை மூலம் பரப்புகின்றன வானைவி நிலையங்கள், காவியம் வளர்கிறதா? எர்க்கப்படுகிறதா? என்ற வினாக்களுக்கு, நூல் வெளி யிட்டாளர்களது கோணியமுகம் தெளிவளிக்கிறது. இலக்கியங்கள் சொந்தமானவையாயினும்,



## வினா-விடை

இறக்குமதியானவையாயினும் நம் மன கைத் துறைகளும் நம் நேரத்தை அவைகள் தம் வயப் படுத்திக்கொள்ளுமானால், அவை பற்றிக் கவலைப்பா வேண்டியதே இல்லை. ஏனென்றால் நம் தனித் தன்மை, இன்னும் 'கொஞ்சம்', உயிரோடிருக்கிறது.

• • •

ஒருமொழியில் எழுதப்படும் நூலை அதே மொழியில் படிக்கும்போது ஏற்படும் ரசனை, உணர்வு, மற்ற மொழி களில் பெயர்க்கப்பட்டு படிக்கும் போது ஏற்படுவதில் கூயே, ஏன்?

“ஒன்றன் தனித்தன்மை” என்று குறிப்பிடுவது அதனைத்தான்! அதனால் தான்!!

வ. வன்னியப்பன், மனிமங்கலம்.

ஊராட்சித் தலைவர் தேர்தலுக்கு நிற்க விரும்புவோருக்கு வயது வரம்பு உண்டா? தேர்தல் ஏஜன்டாக நியமிக்கப்படுவருக்கும் வயது நிர்ணயம் இருக்கிறதா?

எவருக்கும் வயது வரம்பு இல்லை. தேர்தலில் நிறபதற்கு வகுக்கப்படும் விதிகளோடு, வயதையும் ஒரு தகுதியாக்கிக் கொண்டால் நல்லதுதானே!

ஆர். ராமநாதன், சென்னை.

சீனநாட்டுச் செம்படை யுடன், நமது சீரணியை ஒப்பிட்டவர்கள், இப்போது என்ன சொல்கிறார்கள்?

தூக்குக்கும், தங்களைச் சாந்த வர்களுக்கும் சீரணியில் பயன்கூடிய என்று மனுப் போடுகிறார்கள். உண்மையான தொண்டாற்றும் அந்தப் பிரிவு, எச்சரிக்கையாகத்தானிருக்க வேண்டும்.

எம். தென்னான், கண்டரமாணிக்கம்.

இந்தியாவில் இப்போது வகுப்புக் கலவரங்கள் முனைவிடத் தொடங்கி விட்டது என்பது உண்மையா?

ஐஞசங்கம் பிறந்தபோதே, அது வுட பிறந்துவிட்டது என்பதை மறைக்கத் தேவையில்லையே!

அறிவுடை நம்பி, சிதம்பரம்.

கட்சி மாற்றங்களைத் தடுப்பதென்பது, அடிப்படை உரிமைகளை மறுப்பதாதாதா?

“அடிப்படை உரிமைகள்” என்பதை பற்றி, சில “அடிப்படை வரையறை”கள் தேவை. அது இல்லாதவரைக்கும் இரண்டு பக்கமும் இடியுண்டு.

• • •

அரசியல் சட்டம் என்பது “புனிதம்”மானதா?

“புனிதம்” என்பது, நாம் தருகின்ற மதிப்பினை யொட்டி ஏற்படுவதல்லவா!

மு. ரத்தினம், சிவகெங்கை.

1972-ல் சின்டிகேட்; கழகத் துடன் கூட்டுச் சேருமா?

சேராது என்று சுப்பிரமணியம் சொல்லிவிட்டாரே – தெரியாதா!

நக்சல்பாரி

## இரகசிய ரேடியோ

இந்தியாவில் எங்கேயோ ஓரிடத்தில் தாங்கள் ஒரு ரேடியோ கிலையத்தை ஏற்படுத்தி இருப்பதாகமார்க்கீய-லெனினிஸில்லூக் கம்யூனிஸ்டுக் கட்சி (நக்சல்பாரி ரகம்) சொல்லிக்கொள்கிறது,

மே மாதம் 1-ம் தேதியன்று இரவு 10-45 மணிக்கு இங்கு ரேடியோ முதல் ஒலிபரபு ஆரம்பித்ததாக நக்சல்பாரிகளின் கட்சிப் பத்திரிகை கூறுகிறது. “இங்கி யிடுதலை ரேடியோ” என்று அதற்குப் பெயர்!

—“தினமணி”  
9.5.70 செய்தி

# நாஞ்சி

நிறுவனர்: அணைதூகா

தூண்டு சுதா ரூ. 10

ஆறுமாத சுதா ரூ. 5

மலர் 6

17-5-70

| இதழ் 44

## அனைவருக்கும் உணர்த்துகிறது!

இந்தியக் குடியரசுத் தலைவர் மாண்பு பிரதி. வி. வி. கிரி அவர்கள், குடியரசுத் தலைவராகத் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது செல்லாது என்று அறிவிக்கக்கூடியாரி. இந்தியத் தலைமை நீதிமன்றத்தில் தாக்கல் செய்யப்பட்டு. கடந்த 4 மாத காலமாக விசாரணையிலிருந்து வந்த 4 மனுக்கள், இந்தக் கிழமை தொடக்கத்தில், தலைமை நீதிமன்றத்தால் தள்ளுபடி செய்யப்பட்டு, உத்திரவிடப் பெற்றிருக்கிறது.

தலைமை நீதிமன்றத்தின் வரலாற்றிலேயே, இந்த வழக்கில்தான், முதன் முதலாக நேரில் சாட்சிகள் விசாரிக்கப்பட்டிருக்கின்றனர். இதுபோலவே, இந்தியத் துணைக்கண்டத்தின் மிகப்பெரிய பதவியில் இருக்கும் ஒருவர். சட்டத்தின்முன் அனைவரும் சமம் என்பதை மெய்ப்பிக்கும் வகையில், நீதிமன்றத்திற்கே வந்து சாட்சியமளித்து, புதிய வரலாறும் பண்டக்கப்பட்டிருக்கிறது.

நீதிமன்றத்தின் உத்திரவு எப்படி இருந்தபோதிலும், சட்டத்துக்குத் தரப்பட்டிருக்கிற முதலிடம் கருதி குடியரசுத் தலைவர் அவர்கள் நடந்துகொண்டதைப் பாராட்டாமலிருக்க முடியாது. அதுபோலவே நீதிமன்ற உத்திரவு வெளியான பின்னர், அவரை வாழ்த் தரமலுமிருக்க முடியாது.

சட்டத்துக்கு மதிப்பளிக்கின்ற முறையில், துணைக்கண்டத்து மக்களின் மனோநிலை வெகுவாக மாறிக்கொண்டிருக்கிறது. சட்டமன்றத்திலமர்ந்து, ஒரு மசோதா சட்டமாவதற்குத் தம் ஒப்புதல் வாக்களிக்கின்றவர்களே, வெளியில் சட்ட விரோதமான காரியங்களில் ஈடுபடும் போக்கு நாஞ்சிக்குநாள் மலிந்துகொண்டிருக்கிறது.

சட்டம், ஒருவரைக் கைது செய்து. கூண்டேறி நிற்று பதில் கூறக் கொண்டு செல்லும்போது, வன் முறைபால் அதிலிருந்து தப்பிச் செல்லவோர்க்கூட இருக்கிறார்கள், இவ்வாறு தப்பி வருவோரை இந்திரன், சந்திரன், வீரன் தீன் என்றெல்லாம் பாராட்டி, வாழ்த்துக்கொக்குவிக்கின்ற மாபெரும் தலைவர்களும் நம் நாட்டில் தூரதிருஷ்டவசமாக இருக்கிறதான் செய்கிறார்கள்.

இந்த இடத்திலிருந்தே, தன் உத்திரவுகளை நிறைவேற்றிக்கொள்ளத் தகுந்த உயர்ந்த பதவியில் இருக்கும் ஒருவர் சட்டம் என்று வருகிறபோது

அதற்குத் தலைவண்ணங்கி உவமைப்படத் தத்திருப்பதை எண்ணி மகிழ்ச்சியிலிருக்க முடியவில்லை.

இந்திகழ்ச்சியின் மூலம், சட்டம் என்பது அனைவருக்கும் சமம் தசன் என்பது மட்டுமல்ல; அது எல்லா தரப்பிவரங்களும் புறையாக மத்தியப்படவேண்டும் என்ற புதிய உணர்வையும் மக்கள் பெற்றுவித்தன் எதிர்கால சட்ட ஒழுங்கு, சிறப்பாக அமையமுடியும்.



## பதவி தேவைதான்?

மேற்கு வங்கத்தில் நக்சல்பாரிகளது அட்டகாசம் பொறுத்துக்கொள்ளக் கூடியதாக இல்லை. நாஞ்சிக்குநாள் அட்டகாசத்தின் வேசம் மிகுந்துகொண்டுமிருக்கிறது. கூவிக் கூடங்களைக் கறிவைத்துத் தாக்குகிறார்கள். கூவிக்கூட தஸ்தாவேஹி கள் அழிக்கப்படுகின்றன. பரீட்சை எழுதுவோ அடித்துத் துன்புறுத்தப்படுகின்றனர். துரத்தப்படுகின்றனர். வெடிகுண்டுகள் வீசப்படுகின்றன.

இவ்வளவு அக்சிரமங்களுக்குப் பிறகும், அந்தக் கொடியவர்களைக் கூண்டோடு அழிக்க, இப்போது தான் சட்ட வழிகளைத் தேடிக் கொண்டிருக்கிறது மத்திய அரசு என்றால், அந்த அரசின் கையாலாகத் தனத்தைப் பற்றி என்ன நினைப்பதென்றே புரியவில்லை.

இந்திராகந்தி அவர்கள் தம் பிரதமர் பதவி காப்பாற்றப்பட்டால் போதும், நாடு எக்கேடு கெட்டால் என்ன என்ற இறுமாப்பில் இருக்கிறார் என்று சில எதிர்க் கட்சிகள் குறை கூறுவதுகூட, ஒருங்கால உண்மைதானே என்ற ஜயம். முனிவிடுவதைத் தடுக்க இயலவில்லை.

மத்திய அரசின் இளைய வாழ்வுக்கு. கம்யூனிஸ்டு கட்சியினரின் தயவும் தேவை என்ற நிலைமை காரணமாக, இவைகளை எல்லாம் தலையிட்டுத் தவிர்க்க இயலாம் விருக்குமானால், நாட்டின் சுதந்திரத்தைக் காட்டிலும், ஒரு பிரதமர் பதவி அதுணை முக்கியத்துவமுடையதாக யாராம் கருசமாட்டார்கள், இந்த எண்ணைம் மக்களிடையே வேறுங்கள் விடுமானால், பிரதமர் பதவி, தாஞ்சகவே சரிந்துவிட ஏதுவாகிவிடும், பிரதமர் இந்திரா அவர்கள் இதனை உணராம் விருக்கமாட்டார்என்ற நம்பிக்கையுண்டு.

ஆனால் நக்சல்பாரிகளது விஷயத்தில் இவ்வளவு மத்தப் போக்கு எதனால் கடைப்பிடிக்கப்படுகிறது என்பதுதான் புரியவில்லை.

நக்சல்பாரிகளது விஷயமத்தான், தடுத்துநிறுத்தப்படாவிட்டால், அந்த காரணம் ஒன்று போதும் இந்திய சுதந்திரத்துக்கு ஆபத்து குழு. அதுவே, இந்தியாவின் மீது குறிவைத்துக்கொண்டிருக்கும் சில பேராகசை வெறிகொண்ட நாடுகளின் உணர்வினைத்துண்டிவிட.

சுதந்திரத்துக்கே பேராபத்து உண்டாக்கக்கூடிய ஒரு தீவிமையைக் கெல்லி ஏறிவதில் காட்டப்படும் அசமந்தம், மத்திய அரசின் அறிவுத் தெளிவிளமீதே ஜயத்தை உண்டாக்குகிறது.

நக்சல்பாரிகளது கொடுமையைக்களைய விடாமல் தடுக்கின்ற அளவுக்கு இருக்கின்ற ஒரு பிரதமர் பதவி தான், நேருவின் திருக்குமாரிக்கு எதற்கோ என்றுதான் எண்ணத் தோன்றுகிறது.



# கலிங்க ராணி

அண்ணுதுறை

க. பாரத

[24]

பேரின்துவமடிய அதலரின் வளியாட்டச் செய்தியைக் கேட்டுத் தெரிந்த பாண்டியன் புன்முறையில் மாட்டு. சித்திர மஸ்னன் அச்சிற்றிடயாள் சிந்திடும் சிரிப்பை உண்டு. சித்தாதயில் கள்ளிகாண்ட சமரனின் ஞாகலுத்தை எவ்விதத்தேதனும் குலித்திடல் அடாத செயலாகும் என்றுகூறி, மண்டலமங்களை மறந்திடச் செய்வதும், கடையைக்கூடத் துச்சமாகக் கருதிடச் செய்வதும், பாம்பைப் பழுஷத்தெயைச் சென்னிடா செய்வதும், பாணவயரின் பாகுமொழி தழும் சுகபோதையைக்கோரு! தமிழை மறந்து வீவீரனார் பாடிடுவது காரிகையின் கோலாகலுத்தில் மூழ்குவதால்கள்க்கரை என்று எண்ணினால். மேலும், நயனங்களில் நீர் ததும்பிப்படி நின்ற நங்கைக்கு, ஏற்ற இந்நம்பி, கெட்டுநாள் பிரிந்திருந்து இன்று வந்து சேர்ந்தான்; அவன் இழந்த இயபத்தை மீண்டும் பெற்று உடைஞ்சீத் தலைப்படும் நேரத்திலே, ஊறுவினோவித்தல் கூடாது என்றங்களும் ஆன்றேர் கூறுவர், என்று கருதினால். ஆனால் அந்த அணங்கு யார்? அவளுடைய கணைப்பிலே சொக்கிடும் காலை எந்நாட்டவால்? நீலமணி அந்த நீண்ட கண்ணுணிடம் எங்களும் சிக்கிற்று? என்பதைத் தெரிந்து கொள்ள மன்னன் துடித்தான்.

மதுரம் பழுவகைகளையும், மனம் வீசும் புஷ்பக் கொத்துக்களையும், கலவைச் சந்தனத்தையும், பணியாட்டள் மூலம் அனுப்பிவைத்தான். சந்தனம் உரை கிறது; பூங்கொத்துக்கள் புழுதி படிந்துள்ளன; கனிகள் கசங்கிக்கிடக்கின்றன; காதலரோ பேசிக்கிடக்கின்றனர் என்று பின்னர் வந்துவரத்தனர் பணியாட்டன. பார்த்திபன், பூங்கெட்டுபோன்ற அவன் ஆலிங்கனம் அவனுக்குமதுரம்; கனியும் கலவைச் சந்தனமும், மூல்கை மங்கிகை முதலின் அனுங்கு இதுபோது கோவை யில்லைதான். என்று கூறி, அவர்ஸ் பாண்டியட்டு

அரண்மனையில் இருப்பதும் அவர்களின் வரலாற்றிலே அறிந்திடத் துடிக்கும் அரசுகளுவன் காதலுக்கிடக் கிருள் என்ற நினைவும் பெற்றட்டும் பிறகு நாம் அவர்களைக் கண்டு பேசுவோம் என்று தீர்மானித்துக்கொள்ளான், நாடாரும் மக்னனுக்கு வீடானும் வனிகதையரின் விசாலமான கண்களில் விரகம் வீசுக்கோது; காதலர்கள் வேற்றுவும் ஒரு பொருளாகத் தோற்றுவது என்பது தெரியும். காடுகளிலே கடுவேகத்துடன் ஒடிடும் மாணினங்களும், சுகை நீரருகே பெண்மாளர்ச்சென்றதும், நீருந்த நூயகி செல்லட்டும், நாள்திமிடந்து நின்று காவல் புரிவேன் என்று கூறுவது போலக் கொற்றவனே நின்றிலம் நேர்த்தியை மன்னன் கண்டதில்கூபியா? கேள்வல் சேட்டையால் குவலயத்தைச் சிரிக்கச் செய்யும் குருங்கும், தன் காதற்சிழுத்திக்குக் கனிவடள் கனியூட்டும் காட்சியைக் கண்டதில்கூபியா! என்ன அதிசயம் கண்டாலே இவன்? ஏன் இப்படி அந்த மடங்கை சென்ற திக்கையே இவைகொட்டாது பார்த்துக் கிடக்கிறார்கள்? என்று கேளி செய்திடும் நன்பாக்களைப் பொருட்படுத்தாது. காதலன் பிளைப்புண்ட குமரன், ஆயிரம் கேள்விகளுக்கும் ஒரே பெருமுச்சினைப் பதிலாகத் தருவதைப் பார்த்திபன் தன் வாஸிப்பருவக்கிடலே கண்டதில்கூபியா! தொழுவத்திலே முரட்டுக் காலைகள்; முற்றத்திலே வேட்டை நாய்கள்; இங்குமங்கும் காவலர்; இவற்றினச் சட்டமை செய்யபாது வழிலிடையாள் ஒருக்கிக்காக. மை இநுட்டில் மதில் தாவி, மனை நுழையும் மறவரின், காதல் திருச்சினொட்டுகளை அவச்செட்டதுன்டு. எனவே நடனராணியும், வீரமணியும், உலகையே மறந்து, உவகையில் மூஞ்சிக்கூடந்தது கேட்டு ஆச்சரியயப்படவில்கூ, ஆயரசுவடையுமில்கூ, இங்கஜஜம் என்று இருந்தான்.

“இன்னுயிரே! உன்னை இதுநாளிவர கானாது













விட்டின் கிடவுகள் தாழ்ப்படத் தான் வேண்டுமா? குடுமிதேயும் அளவுக்கு என்றால் பாருங்களேன்! ஒரு நாளைக்கு எத்தனைத் தடவை கள் திருச்சப் பெற்றிருக்கும்? அன்னையின் ஒரு நாள் அலுவலில் இது தானே முக்கிய வேலை என்று சொல்லிவிட்டேனில்லையா!

அலுப்பு அதிகரித்துவிட்டது! கூடவே ஆற்றுக்கையும் பற்றி கொண்டது. ஒருநாள் மாலை நேரம். விட்டு வாசலில் வந்து நின்றுகொண்டிருந்தேன். தென்பாங்குத் தென்றல். இதமாக வீசிக்கொண்டிருந்தது. இதப்பற்ற வருடிவிட்டது போலவும் இருந்தது. வீதி கொழுடிக்கொண்டு, நிலைப் படியிலேயே சில நிமிடங்கள் சாய்ந்துகொண்டிருந்து விட்டேன் என்னங்களை அசை போட விட்டு விட்டு!...

அந்த நிலையில் என்னை வாசலில் கண்டானோ இல்லையோ, அது முதல் அந்தத் தாழின் குடுமிக்குத் தான் தொல்லை!

இது என் சுயமரியாதையைப் பாதிப்பதாக இல்லையா! தாய்க்கு மகள்தான் நான்! நான் அந்தத் தாயிடம் போய் சுயமரியாதை களைப் பற்றி வாதிக்கலாமா? முறையா? உலகம்தான் ஒப்புமா? என் அடக்க உணர்ச்சி காரணமாக தாய்தான் வென்றான்!

என்றால்தான் என்ன! குடுமிதாயினால் மட்டும்தானு தேய்ந்தது! இல்லவே இல்லை. என்னு கூம் தேயத்தான் செய்தது! தாய் குடுமியைத் திருகி, தடவை முடிவிட்டுப் போவான்! அப்பால் நகர்ந்தால் போதும். காரணமில்லாமலேயே நான் ஒடிவந்து, அதே குடுமியைத் திருகி திறந்துவிடுவேன்! திறந்து விட்டேன் என்பது தெரிந்ததும், தாய் ஒடிவந்து மறுபடியும் தாழிடுவான்! தொடர்க்கைத்தான் அடுத்துத்து.

தாயும் கண்டிக்க முடியால் தவிப்பாள்; நானும் தடுக்க முடியாமல் தவிப்பேன்.

ஒரு நாள் பாண்டியன் தன் பரி வாரங்கள் குழி விதி உலா வந்து கொண்டிருந்தான்! நாடானும் வேந்தன் அவன்! நனிதேர் ஊர்ந்து வரும் நல்லரசன் அவன்! ஜேரே விழாக்கோலம் பூன்டிருந்தது! வண்ண மலர்களின் அலங்கரம்! வாசலைர்களின் மயக்கறிலை!

தேனுறுஞ்சம் வண்டுகள் இருக்கின்றனவே, பொலை தடவை

அவை கறுப்பந் பற்ற அவைகள் கவலைப்படுவகே இல்லை. தூ, என்ன பிழைப்பு அது! ஒன்றின்பாலமாந்து தேனை உறுஞ்சவது.....மயங்கிக் கிடப்பது; சிலவினுடிகளில் மயக்கந் தெளித்து இன்னென்றுமலிடம்சென்று சல்லாபம் செய்வது. அப்பறம் வேலென்றிடம்! மானங்கெட்ட பிழைப்பங்களை ஒவ்வொன்றும் என்றால், அது எப்படி?

அதையும் உணர்ந்துபார்க்க முடிகிறது. அத்துடன் அமைதிப்பற முடியவில்லைபே அவனையே அடைய வேண்டும் என்றுமால்லவா இதயம் ஏங்குகிறது! ஏங்கித் தவிக்கிறது! என்னைவிடப் பேதை இருப்பானோ?

நான் யாரோ? அவன் யாரோ? செந்திலம்தான் இருக்கிறது! பெயல் மழை, பொருங்கப் பெய்தால்லவா நிரும் நிலழும் இனையும்! எங்கள் நெஞ்சம் இல்லையவில்லையே! ஏக்கம் எனக்கு மட்டுந்தானே!

இந்த ஏக்கம் என்னை ஏன் பற்றிக் கொண்டது? பருவம் காரணமா? கருவம் காரணமா?

இரண்டும்தான் என்று என்னுல் உரைக்கமுடியவில்லை, உணரவும் முடியவில்லை. குடுமித் தேயத் தேய கதவை முடி முடி, என்றைர்வுகளைத் தூண்டினாலோ தாய், அவள் செய்த தவறு அது.

தண்டனையை நான் அனுபவிக்கிறேன். தாய்மீது மட்டும் குறைகாலை வில்லை. அவள்தான் தாழிட்டுப் போனான், நான் ஏன் மீண்டும் மீண்டும் வந்து தாழினைத் திறக்க வேண்டுப்? வாளா இருந்திருந்தால் இந்த வம்பெல்லாம் எனக்கு வந்திருக்குமா? கோதையைக் கண்டிருப்பேனு, கோவெனக் கதறிக்கொண்டிருப்பேனு?

எல்லாம் ஒழிந்தது! குடுமிதேயந்த அளவுக்கு என் எழிலும் பொழிலும், எடுப்பும் பிடிப்பும் எல்லாமே தேய்ந்து விட்டன!

இப்போது எல்லோனையும் போலவே ஒருத்தி நான்! சராசரி பெண்தான் நான்! கோதையால்வந்த நோய் திரும் மட்டும் நான் சராசரி தானே!

வீதிக்கதவே! நீயும் அனுபவிக்கிறேனே! நீதீயும் அனுபவிக்கிறேனே! நீதீயும் அனுபவிக்கிறேனே! நீதீயும் அனுபவிக்கிறேனே!

என்தாயே! எவ்வளவு முன்னரிவு படைத்தவன் நி! என் நிலைமை இப்படி ஆகக் கூடாது என்ற முன்னெனசரிக்கையால் அல்லவா குடுமிதேயத் தேய தாழிட்டாய்! உணர மாட்டாதவளாக அல்லவா நான் இருந்தேன்! உணர்ந்து கொண்டபோது, என் தாயே, உன் எண்ணத்துக்கு மாருக நான் தேய்ந்து போய்விட்டேனே! கோதையை நினைந்து நினைந்து

டிருக்குலைந்து போய்யிட்டே ஓன்  
மன்னிப்பாயா தாயே!

இனி வீதிக் கதவின் குடுமியில்  
என் ஏரங்கள் படவேவொட்டா! இது  
போல், உன் கரங்களும் படவேண்டி  
யிராது! போதுமா தாயே!

ஊரில் உள்ள தாய்மார்கள் அத்  
தனிப் பேரும் கதவினா அடைத்துத்  
தான் வைத்திருப்பார்கள்! மகளிர்,  
அதனைத் திறந்து வீதியை எட்டிப்  
பார்த்திருக்கத்தான் செய்வார்கள்.  
என்ன செய்வது! தேரேற் அல்லவா  
அந்தத் தெண்ணவன் போனா! அத  
ஞால் அல்லவா இவ்வளவு தேய்வும்.  
இனி இதற்கு மருந்தேது? சொல்  
லம்மா! சொல்ல மாட்டாயா!

—என்ற கற்பனையைக் கதை யாய்த்  
தர கருவாயமைந்தது முத்தொள்  
ஊயிரப் பாடல். அது இது:

தாயர் அடையப்  
மகளிர் திறந்திட  
தேயத் திரிந்த  
குடுமியவே—ஆய்மலர்  
வண்டுலாம் கண்ணி  
வயமான் கேர்க் கோதையை  
கண்டுலாம் வீதிக் கதவு.

அடுத்த இதழில்:

பல்கலைக் கழகத் துணைவேந்தர்

நே. து. சுந்தரவுடவேலு அவர்கள்

எழுதும் “போர் முழக்கம்” எனும்

**சிறப்புக் கட்டுரை வெளிவருகிறது!**

3-ம் பக்கத் தொடரச்சி

15 வருஷமா காங்கிரஸ்க்காரர்  
வங்க, கேட்டுக் கேட்டு கெட்டுப்  
போனங்களே, ‘‘சேலம் கூருக்  
காலைத் திட்டத்தோடுதான் வரு  
வேன்’’ன்னு. ஒருநாரம் நம் ப  
பழைய முதலமைச்சர் பக்கவத்  
சலம்கூட சொல்லிவிட்டு டில்லி  
போய் வெறும் கையோடு திரும்பி  
வந்தாரே தெரியுமோ? இருக்க  
கிறாரே! காங்கிரஸ்காரர்கள் தீர்  
மானம் போட்டதினாலேதான்  
சேலம் வந்ததாக்கூட, அவங்க  
பத்திரிகையிலே கே செய்தி  
வந்துதே! அப்போ, இதுக்கு ஒரு  
தனி முக்கியத்துவம் இருக்கத்  
தானே வேணும்!

“முக்கியத்துவம் இருக்கட்டு  
மேய்யா? அதுக்கு விழா  
வேணுமா?”

“வேண்டியதில்லையா! ச. ரி.  
உங்க பக்திரிகையை, விற்று  
முதல் செய்ய நினைச்ச முதல்  
நாள், நிங்க கூட ஒரு விழா  
நடத்துவீங்கல்லே...”

‘துக்ளைக் குசிரியருக்குக்  
கோபம் வங்குவிட்டது! ‘முட்டாள்! தரிகால ஞானி நாள்!  
நான் சொல்லுவேன் எதையும்! தப்பை, சரின்னு சொல்லுவேன்! நெஜத்தைப் பொய்யின்னு சொல்  
வேன்! பொய்கை, உண்மைன்னு எழுதுவேன்! அதுதான் என்  
மூலதனம்! என் எழுத்தாற்றல்! எனகிட்டேயா கேள்வி கேட்கிறதே! பார், உண்ண அடுத்த  
இதழிலே என்னசெய்யி இரண்டு’’  
என்று எழுந்தார், மிஸ்டர் சேர்,  
அப்பாலோ அங்கிருந்தால்தானே!



நாட்டுக்குப் பெருந்தொண்டு கணக்காய் வாழ்தல்  
கேட்டுக்கே துணை செய்யும் அதிகக் கூட்டம்  
தீட்டமற்ற குடும்பத்தால் நேர்ந்துவரும் பொல்லாங்கு  
ஒன்று இரண்டா உரைத்திடவே முடியாது  
ஒரிரண்டு பிள்ளைகளை உருவாகப் பேற்றெடுத்து  
பாரினில் பெருந்தொண்டாம் குடும்பநலம் போற்றிடுவோம்

அருகிலுள்ள அரசினர் மருத்துவமனை – ஆரம்ப சுகாதார நிலையம்—குடும்பநலத்  
திட்ட நிலையம் ஒன்றை அனுங்கி தேவையான தகவல்களைத் தெரிந்து செயல்படுக்கள்.

வெளியீடு:

**சுகாதாரம்-குடும்பநலத்துறை இயக்குநர் அலுவலகம்,**  
**சென்னை-6.**

# கல்வி துறையில் சிக்கனாம்!

நே. து. சுந்தரவுடு வேலு கருத்துரை

நாட்டு என்கல்வித்துறையைப் பொறுத்த மட்டில் எத்தனையோ பிரச்சினைகள் நடஞ்சும் நாளை பிறப் பெடுத்துக்கொண்டிருக்கின்றன. மக்களுக்கு கல்விப் பிரச்சினைக்கும், மனிதனுக்கு குடும்பக் கட்டுப்பாடு விவாரத்துக்கும் நெருங்கிய தொடர்பு இருக்கிறது என்பது போதுமான அளவு உணர்ப்படவில்லை; உணர்த்தப்படவில்லை.

கல்விரசுக்காரர்கள் நாடாண்ட போது கல்வித்துறைக்காகச் செலவிடப்பட்ட தொகையையளிட, இருமுடிய்கு அல்லது தமிழக அரசின் மொத்த வருவாயில் காலபங்கு இப்போது செலவிடப்படுகிறது. என்றாலும் பிரச்சினைகளும் தீர்வில்லை. பரவுவான கல்வி முழு விடைத்துறையில்லை.

கல்வியைப் பரவுவாக்குவது-சிறப்பாகப் பட்டப்படிப்பை விஸ்தரிப்பது தொடர்பாக சென்னைப் பல்கலைக்கழகத் துணை வேந்தர் திரு. செ. து. குந்தரவுடுவேலு அவர்கள் தம் கருத்துக்களை, கட்டுரைகள் வடிவிலும், மேடை விழாக்களிலும், பத்திரிகையாளர்களது பேட்டியின் வரயிலாக வும் எடுத்துத் தாட்டிக்கொண்டே வருகிறார்கள்.

துணை வேந்தர் அவர்கள் ஒரு பேட்டியின் போது இது தொடர்பாகக் குறிப்பிட்டவைகளையே கீழே தந்திருக்கிறோம்:

1970-71 கல்வியாண்டு முதல் மேலும் 12 கலைக்கலூரிகளில் மாலை நேர வகுப்புக்கள் நடத்த அனுமதி வழங்கப்பட்டிருக்கிறது.

ஒவ்வொரு கல்லூரியும் அதனதன் கட்டிடத்தில் பகுதி நேரக்களில் நிலையாகவும் விளங்கவேண்டும் என்பதே எங்கள் நோக்கம். கல்விக்



திறமையைக் காட்டும் வாய்ப்புகள் நிமிப்ப உள்ளன.

பொகுத்துறையில் ஒருவர் தனது மேலதிகாரியைப் பார்க்க அவர் அவரது மேலதிகாரிகளைப் பார்க்க வேண்டிய நிலையே உள்ளது.

தமிழக அரசின் உள்துறையினர் மத்திய அரசின் மாணிய உதவியுடன் சென்னையில் ஒரு நிலையம் தொழில்தப்பட்டோர் பிறப்புத்தப்பட்டோருக்கு ஐ. ஏ. எஸ். ஐ. பி. எஸ். மற்றும் அகில இந்தியப் போட்டித் தேர்வுகளுக்குப் பயிற்சியளிப்பதற்காக நடத்தப்படுகிறது.

நமது மாணவர்களுக்கு போட்டித் தேர்வுகளில் விடையளிக்கும் உத்தி களையும் பேட்டிகளின் போது எப்படி நன்றாகச் செய்வது என்றும் கற்றுக் கொடுக்கப்பட வேண்டும்.

தேர்வு என்ற கண்ணேட்டும் தனிர் அறிவு என்பது வேகமாக விரிவடைந்து வருகிறது என்பதும் நமது பாடங்களிலும் பாடத் திட்டத்திலும் நாம் மற்றவர்களைவிடப் பின் தங்கிவிடக் கூடாது என்பதும் மறுக்க முடியாத உண்மை ஆகும்.

கல்லூரிகளில் பணியாற்றும் விரிவுரையாளர்களின் சராசரி வயது சுமார் 25 தான். படி துவிட்டு நேராகக் கல்லூரி விரிவுரையாளர்களிலிருக்கிறார்கள். இவர்களுக்கு இளம் மாணவர்களைக் கையாளவதற்கான பயிற்சி தரப்படவேண்டும்.

பாடத்திட்டம் மாற்றப்படும் முன் ஆசியர்களுக்கு மறு பயிற்சி அளிக்கப்படுவதும் அவசியம்.

எத்தனையோ சமுள் வட்டங்களைக் கொண்டிருக்கிறது சமுதாயம்!

எத்தனை எத்தனையோ நிகழ்ச்சிகளின்கல்வையாகக் கலங்கிக்கொண்டிருக்கிறது குடும்ப வாழ்க்கை!

‘காஞ்சி’யில்!

தத்துவ மேதை

**T. K. சீலிவாசன் M.P.**

ஜூன் முதல் வாரத்திலிருந்து  
ஏழுதுகிறேன்!

இடையிடையேதான் இன்பம் — எழுச்சி— ஏற்றம் என்பதெல்லாம்!!

புரோட்டிய சமுதாயச் சிக்கல் ஒன்றைப் பின்னாணியாய்க் கொண்ட புதிய தொடர்க்கை!

# அன்று காறிலூர் அண்ணு!



அன்புள்ள நண்பா!

சென்ற 10-5-70-ம் நாளைய “காஞ்சி” இதழின் தலையங்கம் பற்றி, சில விளக்கங்கள் கோட்டு நீ எழுதி யிருப்பதுபோலவே நெய்வேலியில், நிலக்கரி நிறுவனத் தில் பணியாற்றும் நமது பேரன்புக்குரிய பல தோழர்களும், தங்கள் மனக்குறையைச் சுட்டிக்காட்டி மடல் விடுத்திருக்கிறார்கள்.

வந்திருக்கின்ற அத்தனை மடல்களும், நெய்வேலி நிறுவனத்தின் பாசிசப் போக்கு பற்றியும், நூடைபெற்ற முடிந்த வேலி நிறுத்தம் தொடரிபான உண்மை வீவரங்களும் முழுமையாக இருட்டடிப்புச் செய்யப் பட்டிருக்கின்றன என்பதை எடுத்துக்காட்டியும் எந்த குழ்நிலையில்—எப்படிப்பட்ட நிரப்பந்தத்தின் காரணமாக வேலி நிறுத்தம் செய்யவேண்டியிருந்தது என்பது பற்றி விளக்கங்கள் தந்தும் இருக்கின்றன.

முழுமையும், அனைத்தையும் படித்து முடிந்து விட்ட பிறகு “காஞ்சி” மூக்கு தோழர்களுக்கு எதிராக எழுதி இருக்கிறதென்பதை ஒப்புக்கொள்ளமுடியவில்லை. பெற்ற கடிதங்களின் மூலம் பெற்ற விளக்கங்கள், நிலைமைகளை முழுமையாகப் புரிந்துகொள்ளவும், நூடைபெற்ற முடிந்த பேயாட்டங்களைப் பற்றியும் தூலியமாகப் புரிந்துகொள்ளப் பயன்பட்டன.

‘காஞ்சி,’ தன் தலையங்கத்தின் மூலம் தவறுகளைத் தான் கண்டிட்டிருக்கிறது; தவறு செய்பவர்கள் யாராயிருந்தாலும், கண்டிக்கத் தக்கவர்கள், தண்டிக்கத் தக்கவர்கள் அல்லது என்று நம் நெய்வேலி நண்பார்கள் வாதாடமாட்டார்கள் என்று எனக்குத் தெரியும்!

தவறு செய்ய தேர்ந்தது ஏன் என்ற விளக்கத்தை சுட்டம் ஏற்றுக் கொள்ளாதல்லவா! சுட்டம், நாம் கூடி யிருந்து மதிக்கப்படுகின்ற போதுதானே, தன் கடமையையும் சிவிர நிறைவேற்ற முடியும்!

நமது காவல் குறையைப் பற்றி மிகுதியும் குறைப் பட்டுக் கொண்டிருக்கிறார்கள் அந்த நண்பார்கள். அந்தக் குறையைன் அமைச்சர். நமது பெருமதிப்புக் குரிய கலைஞர் அவர்கள்தான் என்பது செரிந்தும் இப்படி குறைப்பட்டிருப்பது வந்துமளிக்கத்தான் செய்கிறது. தவறுகள் எந்தப் பக்கமிருந்தாலும் நிச்சயம் கண்டிக்கப் படத்தான் வேண்டும்.

நண்பா! வட்டுலத்திலே சில மிருகவெறி கொண்ட வார்கள் காந்தியாரது படங்களை நாசம் செய்தனராம்! செய்தியைப் படித்தபோது நம் உதிரம் குடேறக்காரன் செய்தது! அதனை அடுத்து உலகப் புரட்சிக்கே வித்

திட்ட—ஒப்புக்கமயற்ற தலைவன் வெளினாது படத்தை வேறு சிலர் நாசம் செய்தார்கள் என்ற செய்தியினைப் படித்து சிந்தகைக்குள்ளேபோது அழுதோடு நண்பா, நெய்வேலியில் நிகழ்ந்த நீச்சத்தனங்களின்போது, உனக்கும் எனக்கும் உண்ணும் உணவாய்-வாழும் வாழ்வாய்—என்னும் எண்ணமாய், எழுதும் எழுத்தாய், சிந்திக்கும் சிந்தகையாய், இருந்து கொண்டிருக்கும் பேரறிஞர் அண்ணு அவர்களது படமே வீசி ஏறியப்பட்டது—நாசம் செய்யப்பட்டது—யித்து இழிவு செய்யப்பட்டது என்பதை அறியும்போது, நம்மால் ‘நவசக்தி’ கட்டுரையாளர்போல் மலீழ்ச்சி தெரிவிக்க முடியுமா?

இந்த இழிவினைச் செய்தவர்கள் எவ்வளவு பெரிய அந்தஸ்திலிருந்து கொண்டு செய்தாலும் அதனை ஏற்றுக்கொள்ள முடியாது! அதற்காக...

பழிக்குப் பழி என்று நமை நாம் மாற்றிக்கொள்ள நினைத்தால், நாம் அறிவு படைத்தவர்களாக—சிந்தகையாற்றல் பெற்றவர்களாக வர்க்கப்பட்டிருக்கிறோம் என்பது பொய்யாவல்லவா ஆகிவிடும்! யாரின் படம்—நாசம் செய்யப்பட்டது என்று எண்ணிக்கு முழுவின் ஞாமோ அந்த ஒருவரின்மீது நமக்கு உண்மையான பற்றில்லை—பொய்க் குழுறல் அது என்றால்லவா ஆகி விடும்!

நெய்வேலி — நிலைமைகளைப் பற்றி நமது கம்யூனிஸ்டு நண்பார்கள் ஒருவிதமான விமர்சனத்தைச் செய்துகொண்டிருக்கிறார்கள். பெரும் பான்மையான பழியையும் நமது சுமத்திக் கொண்டிருக்கிறார்கள்.

நமது நெய்வேலி நண்பார்கள் அஞ்சல், மூலம் வன்முறைகளுக்குக் காரணம் நிருவாகத்தினைத்தோக்கி மான போக்குதான் என்பதை, ஆதாரங்களுடன் விளக்கி இருக்கிறார்கள்.

நண்பா, 10-5-70-ம் நாளைய ‘காஞ்சி’யின் தலையங்கம் எழுதப்பட்டபோது கிடைத்திருந்த தகவல் அஜைவருக்கும் மாசு 20-ல் ரூபாய் முப்பது ஜாதிய உயர்வு ஏற்கப்பட்டது என்பதும், அதிலே சில தொழிற் சங்கங்கள் திருப்பதி பெறவில்லை என்பதுப்பதான்!

திருவாரும், ஒப்பந்தத்தை மீறும் எனத் தணிவு பெற்றிருக்கலாம்! சில பிரினாருக்கு மட்டும் உயர்வு தந்துவிட்டு. சில பிரினாருக்கு வஞ்சிக்கல்லாம் என்பதெல்லாம், அந்த நண்பார்கள் உலகுக்குத் தெரிவித்த புதிய தகவல்கள் அல்லவா!

நெய்வேலி நிறுவன உயர் அதிகாரிகளைப் பற்றி சில குண்டுகளாகவே, மனக்குறை இருப்பது, அவ்வப்

## திடவடிக்கை உண்டு!

நெய்வேலியில் தடைபெற்றவேலூ நிறுத்தம் தொடர்பாக ஏற்பட்ட வண்முறைகள் பற்றியும், அதிலே காலை துறையினர் அத்து மிரி நடந்துகொண்டிருக்கிறார்களா என பத்தின் அறியும் பொருள் இம் தம் சார்ஷில் அதிகாரி ஒருவரை, நெய்வேலி பகுதிக்கு அனுப்ப தமிழக முதல்வரமாக்கரும். போலீசுத்துறை அமைச்சருமான கூரை கருணாநிதி அவர்கள் முடிவெழுத்திருப்பதாக செய்தி நடத்திருக்கிறார்கள் அச்செபதி யில் “தொடர்ந்து, அமைதிகாக்கும் வண்முறை நம்முடைய தொழிற் சுங்கத்தை நடத்துகின்ற முதல் கோழர்களையும், மற்றும் அணைத்துக் கொடுவதற்காகவேன்டும் கொழர்களையும் ஒத்துழைக்க வேண்டுமென்று விரும்பிக் கேட்டுக் கொள்கிறேன்; இந்திக் குழுச்சியை வைத்து கழக அரசின் மீது பழ போடுவதற்காக அரசியல் தோக கோடு சில ரட்சிக்காரர்கள் நடத்துகின்ற பிரசாரத்துக்கு நமது மழக்குகள்மனிகள் பலியாகமாட்டார்கள் என்றும் நம்புகிறேன்” என்றும் தெரிவித்திருக்கிறார்கள். அதிகாரியின் அறிக்கை கிடைத்து. தான் நடவடிக்கைகள் மேற்பார்க்கும் போது, கட்டமை என்றோடு

போது வெளிப்படுத்தப்பட்டு வந்திருக்கிறது. ஆனால் மனப் போக்கு” எந்த முறையாலும் நுழைய அனுமதிக் கிடைக்க வேண்டும் தான் என்பதை யல்லவா. அத்தகையங்கம் எடுத்துக் கொட்டுகிறது!

16.500க்கு மேற்பட்ட ஜஸ்டிஸ்கள், பல்வேறு பட்ட கருத்து மாறுபாடுகளுக்குரிய தொழிற் சங்கங்களிலே அங்கம் வகிக்கிறார்கள். ஒரு பிரச்சனை என்ற உருவாகி விடுகிறபோது, பல்வேறுபட்ட கருத்துக்களும், பல்வேறுபட்ட செயல் திட்டங்களும்தான் அவற்றின் மூலம் உருவாக முடியும்! இவை அணைத்தும் செயல்படத் தொடர்ந்தும்போது உரிய பலன்—உரிய வணக்கில் எப்படிக் கிடைக்க முடியும்? ஒவ்வொரு தொழிற் சங்கமும் ஒவ்வொரு கொள்கையின்கீழ் கட்டப்பட்டுள்ளது! கொள்கை மோதல்கள் அல்லவா முதலிலே இடம் பற்றும்!

பஸ்லாயிக் கணக்கான மழகுக் கொடுகள் வான்லா வப் பறந்த நெய்வேலி பகுதியில், இன்று ஒன்றைக் கூடப் பார்க்க முடியவில்லை—அணைத்தும் நாசம் செய்யப்பட்டன என்ற குறைபட்டிருக்கிறார் நண்பர் ஒருவர்!

இது எதைக் காட்டுகிறது! என்னிப் பார்க்க வேண்டாமா?

இதுபோன்ற வள்முறைகள் தவிர்க்கப்பட வேண்டும் என்பதை யல்லவா காஞ்சியின் தலையங்கம் எடுத்துக் காட்டுகிறது.

போதுத் துறை என்பது, அரசு நிறுவனமாயினும் அதிலே எந்தக் காரணத்தாலும் “முதலாளித்துவ



நடந்துகொள்ளும் பொறுப்பு கழகத் தவருக்கும் உண்டு.

### முடுங்கள்! முடுங்கள்!!

இந்தியாவிலுள்ள சில அவைகளிக்க கொசாரா நிலையங்களையும், நூல்கள் களையும் முடிவிட வேண்டும் என்பதாக மத்திய அரசு, உத்திரவிட்டிருப்பது தொடர்பாக சில வீள்க்கீர்கள் நிபுப்பிடிருக்கின்றன. துணைக்கண்டத்திலுள்ள ஐதேதேஜந்துக்கு மட்டும் தான் இந்த உத்திரவாய்! ஒரு நாட்டில் ஒரு அந்தியநாடு,

\*\*\*\*\*  
பேரறிஞர் அண்ணு அவர்களது அறிவுரைகள் நம்மை சரியான பாதையிலே பழி நடத்திக் கொண்டிருக்கின்றன. மாண்புமிகு முதல்வரமாக்க தம் திறமை மிகக் நிர்வாகம், நமக்குச் சரியான வாழ்வுப் பாதையை அமைத்துக் கொடுத்துக் கொண்டுதா விருக்கிறது: இன்னும் கொடுக்கப்படும், தேவைப்படுவதெல்லாம், நாம், கழகத் தோழர்கள் என்ற உணர்வேரு, இது பேரறிஞர் அண்ணு அவர்கள் அமைத்துக் கொடுத்த ஆட்சி என்ற உணர்வேடு இயங்கவேண்டும்; வெறும் உணர்வு மட்டும் போதாது, கலைஞர்தம் கரத்தை வலுப்படுத்தும் வணக்கில் நம் சிந்தனைகளும், செயல்களுமிருக்க வேண்டும்—என்பதுதான்!

அறிஞர் அண்ணு அவர்கள் அகறே சொன்னார்கள்: ‘நடந்தவை நடந்தவையா யிருக்கட்டும்; இனி நடப்பவை நல்லவையா யிருக்கட்டும்’ என்று!

இச்சந்தாப்பத்தில் நாம் அதனை நிலையுபடுத்திக் கொள்வது தக்க பலன் தருமில்லையா நன்பா!

அன்புள்ளை,

**திடுவாலை முடுங்களும்**

கோஆம்புக்ள்

தகத்தறி ஆடைகள்

தாபானவை  
நெடுநாள்  
உழைப்பவை  
சிக்கன்மானவை

பலவிதமான டிகான்களில்  
சிடைப்பதுடன் வண்ணம் மாருமலும்  
உழைக்கும் நூல் ரக வேஷ்டிகளும்  
ரெடிமேட் ஆடைகளும் உள்ளன.

இன்றே எங்கள் ஜோ ரூம்களுக்கு  
வீஜூயம் செய்யுங்கள்!

தமிழ்நாடு கைத்தறி நெசவாள் கூட்டுறவு சங்கம் லிட்.,  
எழும்பூர், சென்னை.

போன்: 82121, 82122

எஸ். கே. சம்பந்தன், ஏ. ஏ., எம். ஏ..  
தலைவர்!